

# Sagai Muittalægje

1 as Januar 1911.

No 1.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte garde juokke manost, 1as j 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diettusak maksek 5 øra rana.

8ad jakkodak.

## Odda Jakke.

Aigge golla ja golla. Okta jakke nubbe manest vassa orostamkætta ja manna agalašvutti. Olbmu akke bista duše jagi mielde. Damditi berre olmuš adnet aige divrasen, nuft atte oažo juoida dakkujuvvut ælededines. Jakkemættom jottelet vassek jagek, ja jos olmuš læ joavddelastam agestes, de i oažo šat dam ruoktot, vaiko moft gadaši ja čiroši

Manga olbmu manedek ja manedek ovta bargo bæivest bæivvai. Si vurddek dasači go makka buoreb aigge boatta. Mutto dat buoreb aige i boade goassege, ja bæive bæive manest algga ja nokka, ja dade vaddasæbbo šadda algget odda doaimatusa. Ja de muttom bæive daida olmuš fuobmašet atte son læ šaddam boares juo ja i šat væje algget maidede oddasid. De rapasek olbmust čalmek, ja de æska gatagoatta go i alggam dalle goast olbmust legje apek ja navcak.

Dak jurddagak botte migjidi dam jage loapast. Ja de čallim mon daid jurddagid.

Daina nummarin algga fast „Sagai Muittalægje“ fast ovta oddajage. Fast aiggo dat oappaladdat lokkides nuftgo ouddal. Gi dietta, daidda dat šaddat „Sagai Muittalægje“ manemus jakke.

Mi aiggop daggo bokte git-tet buokaid gudek læk dorjum blade, buokaid „S. M“ doallid ja ustebid, gukken ja lakka. Mi gitte buokaid gæk læk bladdai

sagaid čallam, buokaid gæk læk blade videdam ja mi savvap min lokkedi gukken ja lakka **ilolaš ja oasalaš odda jage.**

## Missonbargo Kinast.

Min bladest læ Masoni ollo čallam Kina birra. Muttom mišsonæra Gottenberg muittal „Vestlandsposten“ est:

Dal læ vuogas aigge mišsonbargo oudedet Kinast. Diettalaš læk dalge dak, gæk vuostalastek, mutto stuoreb oasse rikast læ ravas mišsonbargo. I goassege ouddal læk mišsonast dobbe læmaš daggar doaiva go min aige. Duodai berrešegje kristalažak læk angerak. Osko boares Ibmeli ala ja oudda-vanhemi vuoinai ala læ uccumen Kinast. Ja jos evangelium čuovgga i caketuvvu, de læ ballamest, atte min aiggasaš æppedam-oappo ja æppeosko sævdnjadas oažžo famo dobbe. Dat læ boattemen Kinai Japan rikast.

Dat oidnujuvvu, atte kristalaš mišsonærain læk ollo guldda-lægjek, go si čoaggalmasaid dollek. Dima læi darolaš stašonast bagjel 4000 kristalažak, Kinesalažak, gæk dolle juovlaid. Kinesalaš kristalažak læk angerak evangelium videdet. Go mi muitep, atte Kinesalažak læk Asia jierbmačemus ja stuoremus olmušsokka, de arvveduvvu maggar barggo kristalažain læ dobbe. Jos dak vuittujuvvujek Kristusi, de læ

stuora dakko dakkujuvvum mailmest.

Darolaš mišsonsærvest læk 40 stašonak Kinast, 2 hospitala 2 aleb skuvla ja ædnag albmukskuvlak.

## Guokta rievvara.

Kuba sullost Amerikast læk olbmuk baldosa valddam. Guokta rievvara, Solis ja Jese, læba suorgatam buok olbmuid dobbe. Raddetus læ bigjam 5000 soaldat matkai. Si galggek oažžot dam guovto gidda ja buktet sodno eisevaldi haldoi, ællenaga daihe jabmen. Manoi mielde læk soaldatak juo occam sodno ja orroid maid muošetuttam sin aita-gi ja jæraldagaiguim.

18000 kruvna læ loppeduvvum dasa, gi væked dam guokta rievvara gidda oažžot; mutto i ovtastge orroin læk hallo dam balka oažžot. Si ballek rievvarin.

Maid dak guokta olbma daina manemus jagin læba dakkam, daina baha dagoin i læt lokko. Mietta buok læk sodnost vækketægjek, ja sodnost læk ollo jottelles hæstak, nuft atte soai gæppaset bæsaba batarussi. Dat, gi sodno vuostalasta, bæčujuvvu, ja gi sodno i jægad, givseduvvu. Buokak ferttijek makset rievvaridi

Buokak læk nu suorgganam atte i oktage duosta politiaid vækketet; dastgo si dittet, atte gavce bæive mannel daggar balvalusa, de læ sist hægga erit.

Orrok læk damditi baldosa valddam. Buok maid dak guokta rievvara sittaba, oažžoba soai.

De goit olbmuiin læga sæsteba. Æi olbmuk luote politiai ala. Si læk oaidnam, atte æi politiak birgge daina guvтин rievvarin.

### Vehaš spiri birra.

Gatto ja bæna guollebivdden.

Mi diettep juokkehaš atte gatto læ arge æacest. I dat datto ollenge ječas njuoskadet. Dat læ imaš go mi gullap atte marga gatto daddeke fallijek æaccai gulid hapotaddat.

Muttom engalas bivddest læi gatto mi lavi isedes čuvudet go son læi bivdem-mokkest ikko. Go olmai bođi dam baikkai, gost son lavi bivdet, de čuožoi gatto ouddagæčen vadnasa ja guovlai æaccai. Davaviđe go gatto aicai guollehivvodaga de njuiki dat æaccai ja bođi dasto mañhelaš bajas, guolle njalmest. Nuft bivdi dat gæčos ija, ja dat oroi dam adnemen suottasen.

Nubbe bivddest Amerikast læ muttom stuora čappis gatto, mi lavi vækketet isedes go dat bivdi luosaid. Go ised čokkai javregaddest gierdavažat vurdi vuoggaines, de vællai gatto su guorast ja dego ođi. Mutto dallanaga go arpo guolle stravgogodi, de dego æska ælaski gatto ja ruottai duokko deike dego mielatebme. Go guolle læi gessum gadebuidi, de ruotasti gatto javrai, čuolasti guole gazai-desguim ja gesi dam gaddai. Ja de fast velledi ja dego niegadi, dassači go fast guolle ised vuggi darvani.

Muttom olmai gi muttom gæse golati Nyfundlandast, muittali dam:

Go mon muttom bæive legjim fiervast gæččamen bivdid gudek legje bivdonævvodæsek divodæmen, de aicim mon ovta bædnag, mi čokkai varreg alde, man bagjel mærra doidi. Dat gæčai bastelet merri, mi læi 4—5 meter čiqal, mutto nu sæl-gad atte bodne oidnui čielggaset. Guolek legje harjanam, atte borramuš balkestuvvui merri, ja de botte arvad guolek dagaviđe gadde gurri go mærra stoazali. Bæna ani daid varast, ja go soames guolle jorggali bædnagi gilga, de buokčali dat merri ja bođi fast bajas, guolle njalmest. Dat bođi vuoja gaddai, guddi dam-bagjel ulleraje, ja macai fast varreg lusa. Mon čokkajim ja gečim bædnaga gæčos dimo, ja dam aigest viežai dat gaddai 15 guole. Muttom bivdde muittali atte bæna dam lakai læi bivddam

manga mano, ja muttom bæive goddi gidda 60 guole bæive vuollai. I dat borram guole ješ goassege, mutto oroi adnemen dam suottasen.

### Repvuonast

læ ollo smavva-salled, ja firmiguom goddek joksege burist, 40—50 guole havalas.

### Hammerfest papagilddi

læk 5 papa occam aldseis papaamat. Davvesida gielda æi læk vel oktage pappa aldseis hapataddam.

### Ođda ordförarak.

Kvalsundast valljijuvvui gavpaelmai K. Buck ordföraren, Hammerfesta gaddesuokanest N. Pedersen, ja Unjargast fast oapatægje A. Hoem, ja varreordföraren bivdde Matis Iversen Maja.

### Portugal ouddalas gonagas Manuel

gi dast čakčag erit bigjui, orro dal Englandast. Dal muittaluvvu atte son læ ruđaikætta. 3 mano i læ sattam makset bælka balvvalægjidi. Su ædne dronnig Amelie ruđak læk Portugalast.

### Missionær L. Skrefsrud,

læ jabmam. Son læ čađa aige sardnedam Santalast Asiast. Skrefsrud læi hui gielalaš, sarnui marga amas giela.

### Salangast

suoladuvvui gieskad väike selskape ruttakassa. Legje saddim ruttakasa lina bane mielde bajas Matke alde læ suola kasa valddam, mutto i ožžum dile valddet æmbo go 2100 kruvno. Suola i læk vela bajas boattam.

### Ođda religiona.

Belgienest læ gieskad vuodđaduvvum ođda religiona (osko-oappo) Moadde jage dastouddal orroi Liege provinsi muttom mirakaldalkastægje, gi farga šaddai dov Dosen obba dam baike mietta. Son goččuvuvvui »buoredægjen«. I oktage diettam gost son læi erit, daihe mi su namma læi. Duše dat fal bæggatuvvui at son buoredi marga olbmui, gæid doaktarak legje bigjam erit. Mutto go sust i læm eksamen duodaštusak, de bigje eisevaldek su laga oaddi, ja son dubmijuvvui moanaid gerdid rangaštussi. I daddeke læm rangaštus garas, danego »buoredægje« i goassege vald-

dam mavso buoredæme oudast, mutto dagai buok olmui rakestam diti.

Su bælle-olbmui lokko stuoroi ja stuoroi, ja jako buoredægje ala læ dal šaddam olles osko-oappon. Mirakel doavter adnujuvvu mangasest vel ođda Mesiasen. Su oskolažak læk rakadam sudnji tempal mi læ maksam 100 duhat francs, ja su »oskolažai« lokko læ arvo mielde laka 200000 sielo. Gieskad čaletegje si ječasek olgus katholikalaš girkkosčervest ja vuodđodegje »dam antoniska oskosærve.« Dasto saddingegje si bovddimčal lag Belgien stuoradiggai, oažžot stata makset bælka sin papaidi ja væketet huksit čoaaggalmasviesoid dam oskosærvvai.

Ja Belgien vuodđolaga mielde sate stuoradigge dam biettalet.

### Brævva.

Hr. redaktør!

Bivdam saje dam moade sadnai min blađest »Sagai Muittalægjest«.

Okta-olmai Maddavarjagest 30 jage dast ouddal læi fatim 2 rievantivga ja son mærkati goabbašagaid-čuopai bælljai mænka goabbaiges, damditi go dat læi suotas gullat, jos oktage godda daggaraš mænkkarievana, ja josbe vela son ješge heive goddet; dastgo son læi maidai rievantivdde. Ja de gævai nuft, atte son ješ goddi goabbašagaid. Dam vuostas rievantivga godi son mæsta dalan bale ja dam nubbe fast goddi dam dalve 1910. Su namma læ S. Riesto Njavidamest.

Čalluvvum M. Varjagest.

Okta bivde P.

### Gumpek Maddavarjagest.

Ollo gumpek læmaš december mano gaskamađin dabe min Sydvaranger vuonain ja læk dakkam ollo vahagid olbmuidi go læk boradam olbmui fievroid, ja dak læk nu snielagak, atte æi dak gæča ollo juo olbmuge ouddal go borrek vel damge. Okta laddelaš masa de boratalla dai fæstes stuora girje ruoša gumpidi. Dak gumpek læk dam čavča læmaš maidai Ruovddavuonalažai guossen. Lokkoi læk si arvo mielde 45.

Dam sčemmast aigom mon dieđitet, digjedi, gæk lepet dinggom mu bokte daigasid, namalossi Per Isaksen bokte. Dak medicinak æi boade oudal go april loapast daihe mai manost. Mutto allet fal bala dam, atte

din ruđak duššek daihe dam, atte dak daigasak æi boade. Bottet gal; mutto mon im arved, manne dak javke nu gukka.

Vuollegašvuodain.

P. I.

### Brævva.

Hr. redaktora!

Daggo bokte bivdam saje »Sagai Muittalægje« ala dam moadde sadnai. Dal læ mist dalvve, juovlak juo giedast. Dam čavca læmaš aibas muotatesvuotta gidda dam ragjai. Illa læ vel dalge dam doarve, atte luodai ožžuk olbmuk meidi. Dam čavča læ læmaš juksege buoredabalaš dalkek dabe min guovlost. Dal læ min guovddo dæivam buocovuotta, læ læmaš min vuostai lossa čakča, nuft atte mu æmed læ juo vællam farga jakkebæle buocam-sængast, ja mu vielja, gæn maid dæivai likkotesvuotta daggo bokte, atte ječas bahas čuopadi, læ buocam 2 mano ja i læk velage dærvas. Damditi fertte olmuš jakket, atte dat stuora stivrijægje almin læ dam buorren oaidnam. Dal læ dabe Dænovuonagæčest alggam bivddo, vahaš nuftgo dimage, mi juo læ gal stuora buorre olbmuidi, gæi sêrvest gavnujuk ollo gæfhek. Guolle læ halbes borramus, ja juokkehaš dam rabba aldsis ožudet ješguttege su lakkasis.

Daggo bokte loapatam mon nu ucca čallagam savadedinam likkolaš odđa jage buok fulkidi ja oappasidi gukken ja lakka.

M. S. Samuelsen, Tanen.

### Hr. redaktora!

Logos dudnji »L.«

»Sagai Muittalægje« nr. 17 alde čalla »L« sagaid Lœvnjast ja sægot dasa persovnalasvuodaid.

Go mon oainam, atte i oktage ane du čallag dam væran atte vasteda dasa maidege, de — — — ferttim mon čallet aibas oanekažat, vaiko must læ uccan hallo arvotuššat oappavaš »L.«ain. Mon læm goasi baggost viggat hettet dam njoammo davda, mast don buocak. Čalak rievdnegavpasægjen ja angeris ænabarggen. Ferttim jærrat, maid læk dalle avastæmen, go nuft čalak, vissa læk bilkkedæmen. Na i hal lækge æmbo gœččat du lagaš juristain. Daddeke orok adnam visot oapad dasa, ja jakam go okti

vel čalak, de gal dovidak ječad. Vahaš lifči čallet dudnji, mutto i heivve go ucca læ blađe ja balam atte ik daide væstedet.

Kartejægjek læk læmaš dal guokte, jage Porsangast ja moadde læk læmaš dai mielde ja gavnatuvvum dokkalažžan, læk ožžom balka vaivešek oudast. Dam sujast læk mangas doppitalan gadašvutti, mi æl aivejallasvuotta. Daggar čallagak læk oudalge oidnum nuftgo dimas čali dat allana-lag K. H., gæn stuora jierbme suvdda maidai hui ollo, vaiko suge oaive vuolde læ gadašvuotta æmbo go buok æraid, ja daidda ješge gaddet atte su čala læ časkam œdnami daid gæid son viggai soarddet. Mutto sist læi æmbo olmušvuotta, æige si alggam arvotuššat suina ja dævddet daiguim min rakis Samegiel blađe.

Ferttim jærrat dust »L.« guokte gačaldaga: Lækgo adnam čallemvæke (sekretær)? Gæn sogast læk, daidak læt okta hatelaigad Igeldas.

Hæitam čallemest. Savam dik-tijægje »L.« vastadusa, vaiko buoremus gal lifči go ik obba čalašige, go ik sateš molssot čallemvuogad.

Myrland 6/12—10.

P. B.

### Siri Biti ja Singer æigad.

I oidnu oktage bajedæme duon vaivan nieida luoda alde, gutte gaskatalai nuft fastet Singer æigadi, atte i læk dietto velago čuožželeš goassege. Son govveda ollo bahaid Siri bagjeli, vuostačedin go Siri læ čallam nu ollo »SM« ala, atte son ja ærak æi læk ožžom saje, ja dasto go læ čallam vahaš Singer maskinai birra. Dat orro min mielast imaš, go Singer æigad læ nu simpel atte spotte Siri nu fastek, dat i læk dabalaš, atte stuoreb olbmuk njuikehik spottemin dalan go manna miela vuostai, dastgo jos Siri læi sardnom Singer gavpe vuostai ja dakkam tapa, de lifsihan njulgis ašše su gæset ansvara vuollai, rangastus laga § 246 ja § 247 oudi. Mutto bigjek blađe ala. Dakge vel gæk æi læm lokkam Siri čallagi ja oinek duom hirbmus higjadusa čallum Siri vuostai, mattek bænta ballat, maid ibmašid duot nieidda rieppo læ dakkam, go son

duoggar ruovddespiča oačoi.

Mon ja ollo ærak, mi læp lokkam »SM« alde dam movteges nieida čallaga, ja mi æp læk dovddam dast maidego laittamuša, mutto æmbo likom dasa go nieidda mati ja višai čallet, vel nu vudolaš lakai. Mann i? Sadne læ frija.

Duost don oidnu bahas rai-kemen Siri, makka daina go læ ravvestam Singer oastemest. Juo, dat læ aibas duotta, Siri; dai buristsivdneduvvum Singer mašinaid æi galgaši jallot buok gæfhes olbmuk, namalassi daggarak, gæina i læk æra go albme ja ænam, ollo manak ja duolvva galggo, lasetam vel, i dolla ige čacce ječasek giedast. Ja mon satam maidai juoida muittalet dam guovto mašina birra, dastgo mon læm mælgad vuostas olmai smava olbmui gaskast, gæn dalost læmaš C. & B. mašin. Mu dallo birgge goarrom dafhost nugo dalge go mist læ Singer. Sæmma læm vuostas olmai dabe Porsangost gutte læm dinggom Singer, ja buorre gal læ, go fal lifči goarromuš; mutto i must ige vel æra same daloin læk ollo goarromuš, nu ollo, atte gannata dai divras mešinaid oastet. Dat i læk go njulgis jallodak mist buokain.

Nubbe dak buristsivdneduvvum agentak, mak jottek ja fal-lek. Mangas æi læk jurdašæme dai divras mašinaid ala, æige juo dovda navcaid oastet; mutto go boatta agenta su buri loppadusai-guim, de mæsta vel havdestge čuožželik bajas mašinaid dinggot. mutto dappatuvvam galle læ nuge, atte læ nubbe boattam ja valddam mašina. man ala læ maksujuvvum 20 ja 25 kruvna.

Dasto don oidnu čujutame Siri, atte Ingast, su oabbast legje æmbo mielak go osti Singara.

Nahan daidi bæssam vissoi, ja dam mon im imaštala damditi go Inga læ burist birggegægje, jos son vel daisoige oastet. Su birra satam nuft cækket, dastgo Inga læ dam dalo æmed, gost mon orom juokke juovlaid go læm Garašjogast.

Ædnag æmbo lifči čallemest

du ja Siri birra, mutto im dato du loavketet; dastgo don, gutte læk čallam orok læme oapes Sabmelaš ja hui stuora njalbmai, gutte læk bajasšaddam dego galbe ridda siste, anak buok loba-lažžan, maid jurdelak, ja du artikkalak læk stenggim blade redaktøra ja Siri, atte æba duosta likastet, i nubbe čallet ige nubbe blađđai valddet. Don dat orok læme dat olmai, gutte illastak obba blade ja dam redaktøra ja aitak buokai oudast haitet blade doallamest, jos Siri bittak valddujik blađđai, ja daggo bokte lækge bigjam redaktøra ja Siri sevdujis lovkoi, æva sat duosta likastek.

Adde andagassi, verdešam, ferttem vel vebaš sardnot duom Singer go don logak, atte daina goarro buok assas ja garra nakid. Hui burist læ vejolaš. Moai duina, gæk æm læk oappam stillet mašina, æn bæsa garra ja assas nakid goarrot, ige boarrasin pappa boade.

Dasa loapatam dal dam have daina savvamin buok »SM.« lokkedi, atte doallap viššalet blade, vai bæssap logastek ucca Siriš čallaginge. Ja mon gal ollo anebuiguim duodaštan, atte Siri i læk boastot čallam, ige læt ansašam daggar ruovddespičai, ja gutte juo Siri čallagi gæčel heitiš blade, de dušše aiggop farvelplavga gæset.

Čallujuvvum Igeldasast 12 december 1910.

K. Hansen. Doydakgo vertek?  
Ik galga munji vastedet nu fastet go Siri.

#### Hr. Missionsarbeider

J. A. Hanssen,  
pr. Tinn.

Da jeg har hørt, at De har stor interesse for det Lappiske blad. Tør jeg for min del, erklære det som et utincerket og interessant lidet blad. Klart og nøiagtigt oversættes det paa Lappisk, saa at alle baade lærde og ulærde kan forstaa det. De kan derfor trygt abonnere paa »S. M.« og ligesaa skriv i det. Og samtidig ønsker jeg Dem held og velsignelse med Deres arbeide i det nye aar og i de følgende aar.

S. Bithi.

Dinggo »Sagai Muittalægje.«

## Brævva.

Hærra redaktøra!

Mon savan blađe redakšioni ja dam lokkidi sagga ilolaš juovlaid ja juokke dafhost bõore ja mielamielde odđa jage, ja savan min blađđai buorre ouddanæme dam jage. Go dak lifei mu savvamis ja mattasi, de galgasi dak blađe noddik ovta sane ouddabellai, nuft atte mataši gočču-juvvut ouddamærka diti danen »Stuorra Sagai Muittalægjen,« gutte gal dieđostge muittal sagaid obba dam stuora mailme mietta.

vuollegašvuodain  
S. Bithi.

## Oppik muttom frakka suola.

Dam dalost, gost mon dal orom læi okta tandlæge (badnedoavter) læ guokte vakko orrom. Go vuolggem-aige šaddai finadi badnedoavter olgon ovta tuvra, bođi fast sisa nuolai dam divras dalve frakka ja gapperes erit ja hangasti daid fæskari. Raffes ja oagjebasvuodast alggi son ækkeda, go i læm mikkege vahagid vuorddagasast. Go son fast bođi fæskari, de læige juo frakka ja gapper javketam. Son viegai poletia lusa, mutto gost dal læi valddek, go suola læi juo vuoid dalam geidnosis.

De dpatuvai dam lakkai, atte dak mærra olbmuk bolttasaddi dobbe daina vuodnačiegain, dak dobbe gutte gost, dego dolin aige dak mainas čuđik uđđasinde šlubme ekserim plassi. Dak suga gutte suga, dak borjasin gutte dainage. Mutto ænaš oasse læi dampa mielde ja nu botte dego ballan olbmuk, dego aimost gaččam. Daid farost læi maidai okta nuorra æska forloviujuvvum barra, gæina læi rakisvuotta stuorab go mailbme, ja daina lagin bacatalaigage æra olmuin, gæk manne gæinosek. Mutto duot duona-guovtos gitiba likkosga go laibe kassa sistege bæsaiga čokkat ja nakset 10 kruvna. 5 mila gaska læi dam baikkai, gosa laibe oaste galgai orostet.

Dærvuodak din akkost.

## Komfirmašionskuvlla

læ dollujuvvum 2 gærde dam jage Alatægjo pappagieldast, gidđat ja čakčat ja læk komfirmerijuvvum Ræšvuonast 12 nieida ja 4 barne dam jakkai.

Doala »Sagai Muittalægje«!

## Duodar-Sami dille.

Læ okta sida Bagje-Samin, mi læ assam ouddal Guovddagæino lakkasin, ja si gullek Guovddagæino gilddi. Mannam dalve asse si Alatægjo giel-dast, Ræšvuonā duoddarest moadde kilomitar mærast erit ja læk valddam dam dalvege orromsaje sæmma baikkai. Legje mannam vuolas Ræšvudni. Si galge hakat sida darbašid. Hæjos dalkek šadde, nuft atte si æi bæssam dallanaga goađe lusa. Sidadoallen læi baccam okta 12 jakkasaš nieidaš. Son fertti læt dobbe 2 jandura alma borramuša ja dolataga, go æi læm riššasaggeke, i bæssam i kafege vuoššat. I læm sust havskes aigge. Nubbe ækked bijai nieidaš nõkkat, ja go likai bajas iddedest, de legje su oadđedagak borggom goađe siste. Sudnji læi lossat bajas likkat dai vuolde. Go almad bæive bođi nieidaš vuolas olbmui daloi ja nuft birgeti son su hægas. Muottaborgga ja hæjos dalkke læi, ja damditi goasse roappani dat nieidda ribuš.

Čali P. G.

## Singerjotte 16ad distrikti.

Februar mano algost bigjujuvvu must okta same bardne jottet Singer Co. synaskin aksiesærve oudast Tana — Varjak — Buolmak — Garašjoga ja Guovddagæino gieldaidi dam ruvta mielde, moft mon ouddandivum sudnji ja moft mon dagam kontravta suina.

Buok su singerdoaimatus, nuftgo maidai čallema, rapportak ja rekegag galggek mannat mu bærraigččam (kontrolerema) čada.

Son berre mattet riektáčallema sikke Daro ja Samegilli ja maidai procentrekega ja girjefievredæme (boghørsel), mak buok vela čajetuvvujek must sudnji.

Gavppevuoggadvuotta i læk dassa darbašlaš. Višses bakkka vakkoi mielde ja provisiona vuovdemest ja ruttasisakasserimest goarrommašinain Singer mavso ala.

Sust læ vuostas vuoggadvuotta boatte aiggai oažžot mu poasta olles baikkai dabe Sameadnamest, go mon hæittam Singer oudast.

Halidægje dam posti čallus mudnji bivdema (Samegilli) fargamusad ja maŋamusta ouddal 1. februar d. j.

Maddavarjagest 1/12—1910.

S. A. Samuelson,  
adr. Smalfjord, Tanen.

Redaktøra: A. Larsen, Repperfjord.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast Sortland, Vesteraalen.